

バス・タクシー事業者における 外国人旅行者向けの情報提供マニュアル

平成29年3月

国土交通省自動車局旅客課

<もくじ>

1. 本マニュアルの目的	1
2. 路線バスに関する情報提供について	2
2-1. バス利用に関する外国人旅行者のニーズ	
2-2. 場面ごとの外国人ニーズへの対応案	
(1) Webサイトで網羅的な情報提供	
(2) わかりやすいサイン	
(3) 必要情報を紙媒体の資料にして、 駅係員や案内所、バス車内に設置	
(4) 乗り換え拠点には、現在地・観光地 とバス路線の全体がわかる案内板	
(5) バス停名称の多言語化とナンバリング	
(6) バス路線マップの作成	
(7) バスロケの整備	
(8) 基本的な情報は「オープンデータ」化	
	24
3. タクシーに関する情報提供について	
3-1. タクシー利用に関する外国人旅行者のニーズ	
3-2. 場面ごとの外国人ニーズへの対応案	
(1) Webサイトで網羅的な情報提供	
(2) わかりやすいサイン	
(3) 必要情報を紙媒体の資料にして、 駅係員や案内所、タクシー車内に設置	
(4) タクシー乗車位置のわかりやすい案内	
(5) コミュニケーションツールの整備	
(6) 予約アプリの多言語化	
(7) 「空車」表示の外国語表示	

1. 本マニュアルの目的

訪日外国人旅行者の増加傾向が続く中で、特にFIT（個人手配の海外旅行）の割合が急激に増加しています。

その方々の多くは、来日前に予め日本の観光地や宿泊地、その間を移動する交通手段等の情報を調べているはずですが、いざ実際に日本に来て個人で周遊観光しようとする、日本語があまりわからないため、移動に迷って時間がかかり、予定していた観光地に行けない等の問題につながりかねません。

また来日したい、次は別の観光地も訪れたいと外国人旅行者に思ってもらうためには、バスやタクシーを迷わず利用できる環境を整えることが重要になります。

このような課題を前提に、本マニュアルでは観光地における二次交通として、駅などの交通拠点から観光地、さらに次の観光地へとバスやタクシーを利用する場面を想定し、地域や交通事業者が連携して整えておいた方がよいと思われる対応について、外国人の目線をあてて、かつ簡潔に整理したものです。

2. 路線バスに関する情報提供について

2-1. バス利用に関する外国人旅行者のニーズ

訪日外国人旅行者が拠点の駅から路線バスを利用して観光目的地を周遊する際に『戸惑う場面』を下図の通り想定し、次頁以降にそれぞれにおける受入対応の方法を整理しました。

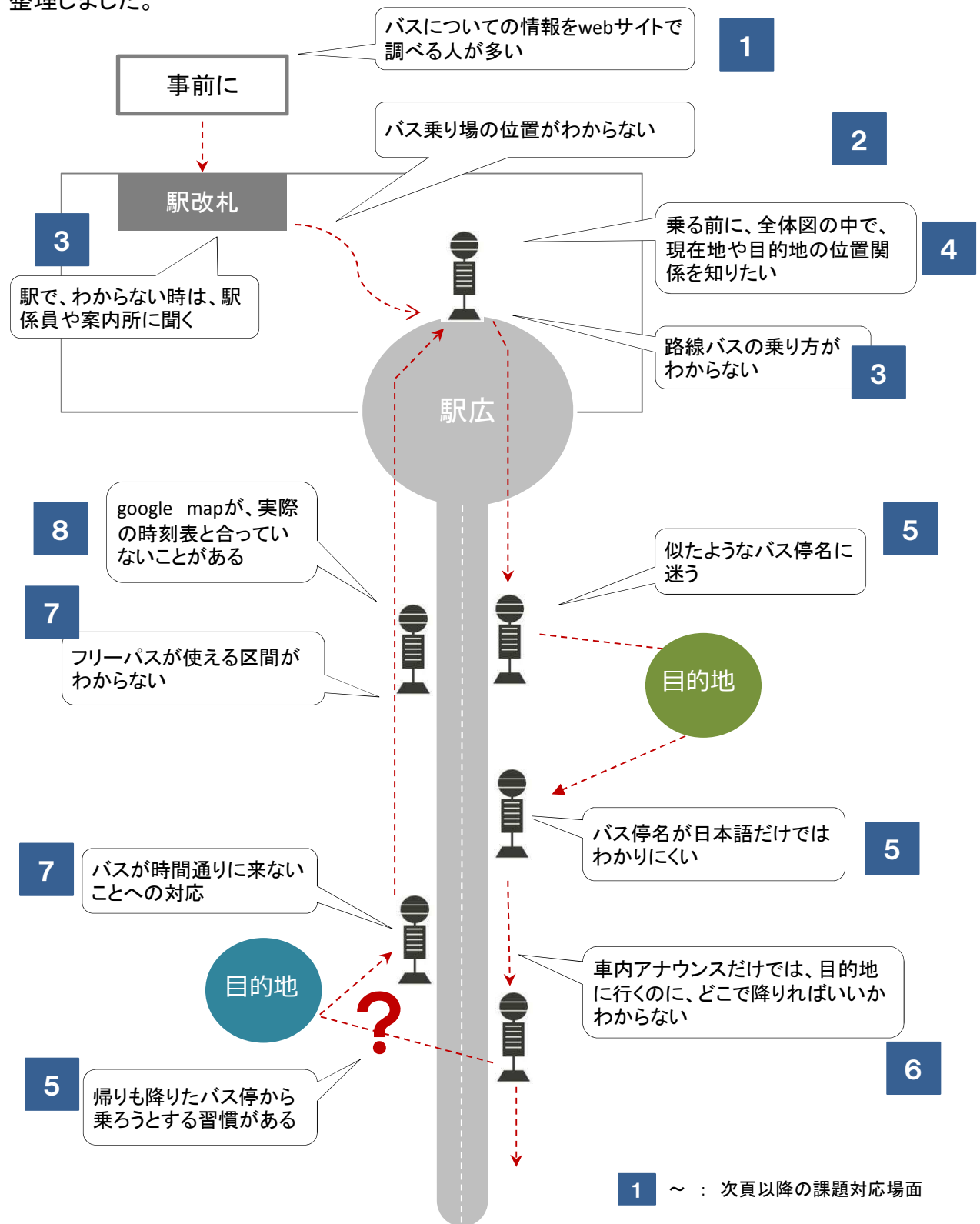


図 情報を求める場面と外国人のニーズ

2-2. 場面ごとの外国人ニーズへの対応案

1

Webサイトで網羅的な情報提供

想定される場面

旅行に出発する前に目的地での交通手段を調べる場面、目的地で観光中に交通手段を調べる場面を想定。

対応案

多くの外国人が、旅行前に観光情報とともに、交通手段についての情報をwebサイトで検索し、旅程をつくっています。

現地においても、交通情報を調べる際に、webサイトが活用されています。

したがって、まずはバス路線図、時刻表、バスの乗り方等の全ての情報を多言語で紹介するwebサイトを整備することが望まれます。

また、アプリを活用して情報収集を行う旅行者も増加している。最近では、事業者ごとにアプリ開発などが進んできているが、外国人向けの多言語対応は整備されていないことが多く、Webサイトとリンクされた整備を行うことが望まれます。

整備の例

阪急バスのホームページでは、トップページに料金や案内、時刻表の案内がわかりやすいピクトグラムで表示されています。

また、富山地方鉄道株式会社では、路線図や時刻表、料金のホームページが作成されています。次頁を参照。

Hankyu Hankyu Tokei Goto Hankyu Bus

English 日本語 中国語 韓国語

Non-stop bus/Osaka to Arima Onsen Local bus

Welcome to the Hankyu Bus Homepage!
Information for passengers traveling from Osaka (Hankyu Sanban Gai) to Arima Onsen

Fares Information List of Stops on Route Timetables

Arima Onsen Senri New Town Shin Osaka Osaka (Hankyu Sanban Gai)

Fares

Osaka (Hankyu Sanban Gai) to Arima Onsen	Shin Osaka to Arima Onsen
1,370 Yen	1,230 Yen

Information

Tickets for the express service to Arima Onsen can be purchased up to one month in advance. Please make your purchase from the website detailed below, Japan Bus Online (available only in English). On the day of travel, please prepare the boarding pass sent to your mobile phone email account, and arrive at the platform no less than 10 minutes prior to departure. The bus will leave at the scheduled time even if all holders of pre-purchased tickets are not present. Please be advised that passengers who miss their bus will not be offered a refund.

Before Boarding

1 Boarding information will begin to be announced approximately 10 minutes prior to the scheduled departure time. Please proceed to the boarding area as far in advance as possible.

2 Passengers are permitted one carry-on bag per person.

料金やインフォメーション、時刻表の案内がピクトグラムで一箇所にまとまっている

<https://www.hankyubus.co.jp/en/>

出典: 阪急バスホームページ

2

わかりやすいサイン

想定される場面

駅改札や観光施設を出てから、最寄りのバス停をさがす場面を想定。

対応案

バス停の場所がわかりにくいという問題を解消するために、駅や観光施設等から最寄バス停までの導線上に、サインを表示します。

その際、英語、韓国語、中国語（簡体字・繁体字）など多言語での表記も考えられますが、昨今はタイをはじめとする東南アジア諸国からの来訪者も増加しており、その全てに対応するには表記するスペースが必要になります。その場合、ピクトサインを活用することでコンパクトに整備できます。

整備の例

羽田空港では、下の写真の様なピクトグラムを活用したサインや多言語で表記したわかりやすいサインが整備されています。



ピクトグラムサインを活用した例



多言語での表記例

3

必要情報を紙媒体の資料にして、駅係員や案内所、バス車内に設置

想定される場面

訪日外国人旅行者が、駅や観光案内所の係員に、バス乗り場や観光地への行き方を尋ねる場面を想定。

対応案

駅や観光案内所の係員が外国語に不慣れな場合でも、外国人旅行者に適切に情報提供ができるように、バス乗り場の位置、バス路線、時刻表、バスの乗り方等を、英語等の外国語で案内するチラシを用意します。

また、バス車内においても、降車ボタンや両替機等の使い方を案内するために、英語表記等のシールを貼る簡単な方法があります。

整備の例

バス車内での英語表記のシールや次頁には、バスの乗り方や電車とバスの乗り換え等の例になります。



整理券の案内



両替機等の案内



料金の案内



両替機等の案内



降車ボタンの案内

出典：茨城交通

Why not use the public bus system?

Have you ever ridden a bus in Japan? There are many buses running across Sakai City and once you understand how to ride them, they will be a convenient way to go to railway stations or a hospital or do sightseings.

This guide covers general fixed-route buses



Nankai Bus



Kintetsu Bus

Uncovered

(Expressway-, night- and, airport limousine buses)



(1) Before riding a bus

★How to look up for a route

When you decide your destination, let's search it on websites.

<Nankai Bus>

On the timetable search site, (「時刻表検索」) you can see timetables by clicking bus stop names on the route map. On the fare and route search site(「運賃・経路検索」), you can check routes from the route map (In Japanese only).

Nankai Bus Homepage: <http://nankaibus.ekispert.net/dia/bustime/web/index.cgi?page=rosenzu> (timetables)
<http://nankaibus.ekispert.net/dia/route/web/exp.cgi> (routes)

<Kintetsu Bus>

Routes are classified by color according to the route numbers and you can see timetables by clicking on bus stop names on the map.

Kintetsu Bus Homepage: http://www.kintetsu-bus.co.jp/route/systemdiagram/map_matsubara.html?center=m_kawachimatsubara (In Japanese only)

★How to read a timetable

Operational schedule varies on weekdays, Saturdays, Sundays and holidays (Table 1 below), so please be careful and make sure to check the day you ride on a bus. Also, please make sure to check the destination and route No., because two or more destinations may be on a timetable.

【Nankai Bus】												【Kintetsu Bus】											
平井大橋												46/47/48 さつき野東行き											
平日												月曜～金曜用											
12-2 黒ヶ丘駅												土曜用											
33-1 黒ヶ丘駅												休日用											
平日												平日、月曜～金曜: Weekdays											
土曜												土曜: Saturdays											
休日												休日: Sundays and holidays											

Table 1

出典: 堺市ホームページ

(2) Let's ride on a bus.

Before riding, please check the route No. and destination indicated on the front side of the bus (Photo 1).



Photo 1

★Where to ride

Please ride from the door at the back of the bus (Photo 2). Please don't touch the door, as it opens automatically.



Photo 2

★When getting on

You will find a number ticket issuance machine and card reader, right around the entrance.

【When using cash】

Please take a number ticket per person from the issuance machine (Photo3-①).

【When using a magnetic card】

Please insert your card in the slot following an arrow mark on the card. (Photo 3-②).

【When using an IC card】

Please put your IC card on the reader until it makes a sound (Photo 4).



Photo 3



Photo 4

★When getting off

When the bus stop name of your destination is announced or indicated on the electric bulletin board at the front(Photo 5), please press a button set up in front of your seat or on handrails to tell the driver you are alighting (Photo 6).

When arriving at the bus stop, please proceed forward to the exit and pay the fare before getting off (please see the section (3) Fares in the next page). Please don't touch the door, as it opens automatically.



Photo 5

Alighting informing button



Photo 6

★Notices and cautions

- Smoking is not allowed inside a bus.
- Bicycles are not allowed to be brought in a bus.
- Please don't move around inside a bus or talk to the driver while it's running as it is dangerous.
- Please don't put out your hands or legs from the windows.
- Please avoid behaviors that disturb other passengers (e.g. talking over a cellphone, loud noise leaking from a music player, drinking alcohol etc.).
- Please observe good manners, including giving up priority seats to the elderly, persons with disabilities, pregnant women etc.

시각표~Karuizawa→쿠사츠

●헤세이 28년 11월 28일부터 헤세이 29년 4월 20일까지의 시각표

 인쇄용 페이지

헤세이 28년 11월 28일부터 헤세이 29년 4월 20일까지의 시각표

(초경교통 버스는 헤세이 29년 4월 20일까지, 세이부 고원 버스는 헤세이 29년 4월 하순(예정)까지의 운행 시각)

신간선(나가노 방면)		버스(쿠사츠 온전 방면)						버스 회 사
도쿄발	Karuizawa 발	Karuizawa 발	Shiraito Waterfall	미네 노자 야	Onioshidashi 원	Manza・ Kazawaguchi	쿠사 츠 온 전 버스 터미 널별	
(하쿠타나 553) 7:52	8:59	9:10	9:33	9:38	-	-	10:33	초경
(하쿠타나 555) 8:44	9:49	10:10	10:33	10:38	-	-	11:26	초경
(아님 605) 9:44	11:02	11:20	11:43	11:48	-	-	12:43	초경
(하쿠타나 559) 10:32	11:39	12:10	12:33	12:38	-	-	13:33	초경
(아님 609) 12:04	13:22	14:05	14:28	14:33	-	-	15:21	초경
(아님 613) 14:04	15:22	15:40	16:03	16:08	-	-	17:03	초경

◆운임

・신간선(도쿄~Karuizawa) 5,390엔(자유석), 5,910엔(지정석)(주 1)

・버스(쿠사츠 온전~Karuizawa) 2,200엔

(하계의 세이부 고원 버스는, 시라네 경유를 위해 3,880엔)

※초경교통 TEL:0267-42-2441(Karuizawa 영업소)

【운행 경로】 Karuizawa 역~Shiraito Waterfall~아사마 마키바~쿠사츠 온전

※세이부 고원 버스 TEL:0267-45-5045(Karuizawa 영업소)

【운행 경로】 Karuizawa 역~나카카루이자와~Onioshidashi 원~만자 가자와구치~쿠사츠 온전

※JR동일본 문의 센터 TEL:050-2016-1600

/JR EAST Infoline(English・나카문・□□□) TEL:050-2016-1603

(주 1)신간선의 지정석 특급 요금은 시즌에 의해 다릅니다.

(상기 요금은 통상기의 요금, 번망기는+200엔, 한산기는-200엔이 됩니다.)

新幹線で軽井沢経由でバスに乗り換える場合の案内
出典:草津温泉ポータルサイト

4

乗り換え拠点には、現在地・観光地とバス路線の全体がわかる案内板

想定される場面

初めてのバス停で、目的の観光地に行くバス路線を確認する場面を想定。

対応案

外国人旅行者には、路線バスに乗る前に乗るバス停から見た観光地の方向や距離感、降りるバス停から見た観光地の位置や距離感を知っておきたいというニーズがあります。

そのためバス停には、地図上に現在地、観光地、バス路線及び最寄りバス停等をプロットした案内板を整備することがお勧めです。

整備の例

- ・いわゆる看板を制作する方法の他、デジタルサイネージ等の電子看板を用いる方法も考えられます。
- ・別途、バス路線マップ等を作られている場合には、そのデータを流用（拡大印刷）して看板に貼ることで対応できます。



歴史館・偕楽園入口バス停



拡大した案内図

出典：茨城交通

5

バス停名称の多言語化とナンバリング

想定される場面

バス停名でバス路線を確認する場面を想定。

対応案

日本語表記のバス停名が似ている場合に、外国人は戸惑うことがあります。また、外国人の場合、誤って復路の際にも往路で来た際の降りたバス停から乗ってしまう（帰りたい方向と反対方向に乗る）ケースが見られます。

これに対応するために、バス停に「ナンバリング」を施す方法があります。

整備の例

各地の地下鉄や川越市内のバス路線等で、導入されています。

今後は、『枝番』を付与することで、上下線を区別して、外国人が方向をまちがわないような工夫が考えられます。

例えば、E14-① E14-②



「小江戸循環バス」のバス停表示
出典：東武バス

例えば、T-8-① T-8-②



「小江戸名所めぐりバス」のバス停表示
出典：東武バス

6

バス路線マップの作成

想定される場面

バス乗車中に「自分の乗っているバスが、今どのあたりを走行していて、次に降りるバス停まであといくつなのか」等、自分の現在地やバス停と目的の観光施設の位置関係を確認する場面や、フリーパスが利用できる範囲を確認したりする場面を想定。

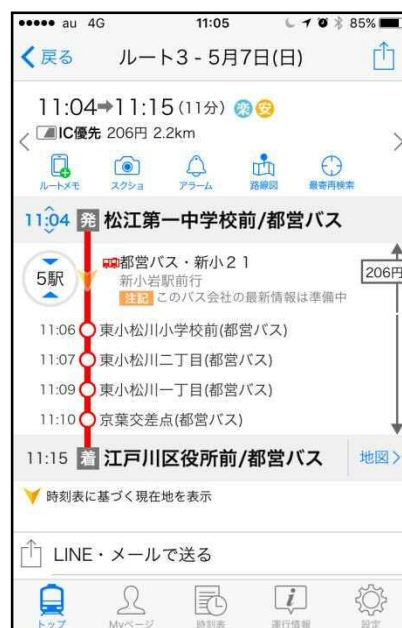
対応案

バス車内では、バスロケーションシステム（以下、バスロケ）を導入することで、バスの走行位置等を把握することができます。

略図ではなく、方向と距離感がわかる地図をベースに、観光地、バス路線及び最寄りバス停、さらにフリーパスがある場合にはそれが利用できる区間等をプロットした「バスマップ」を多言語で作成し、旅行者に配布します。

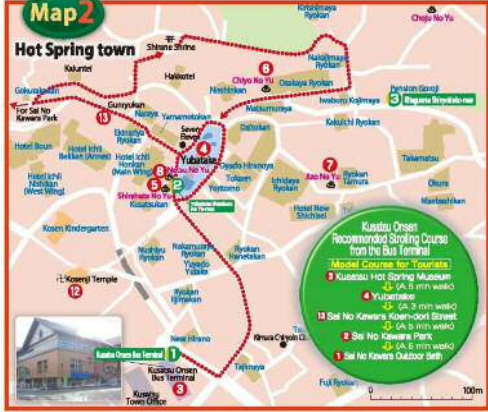
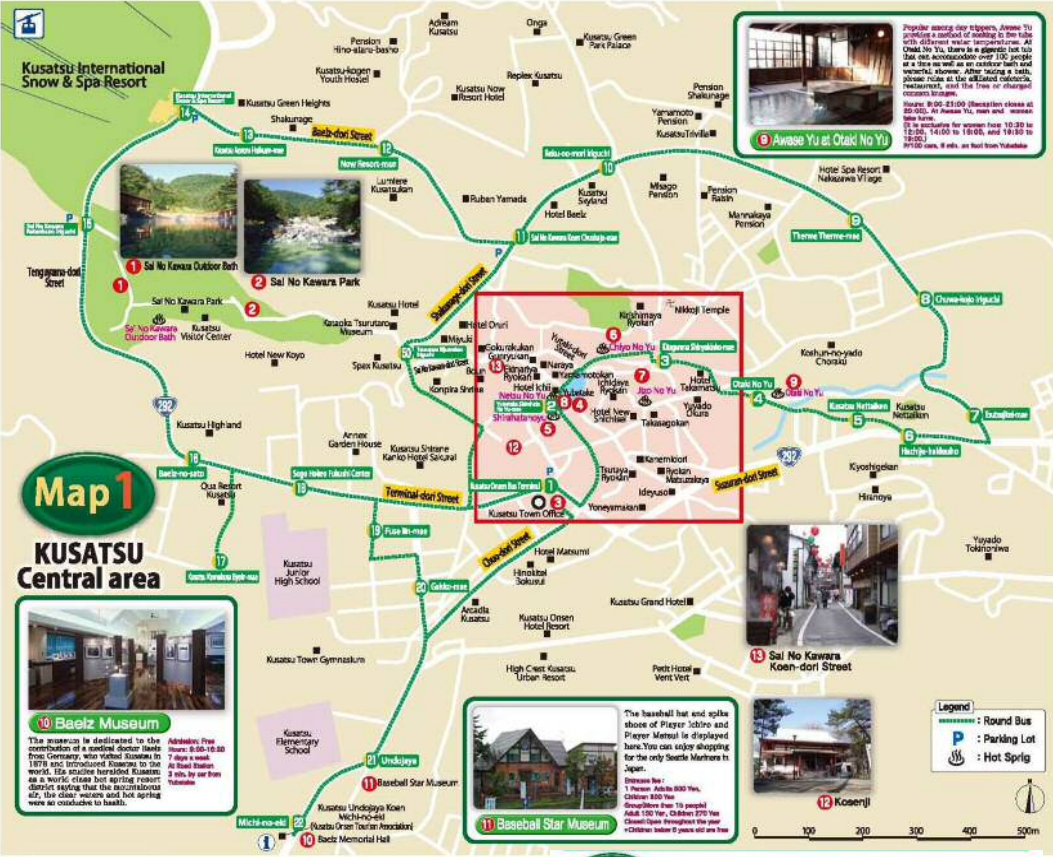
整備の例

以下の通り、アプリ、群馬県草津町、東京都で事例があります。



出典:Yahoo 乗換案内

草津温泉Tour Guide
英語



出典:草津温泉観光協会のホームページ

出典: 東京map夢の下町(1/3)
英語

English 英語

東京夢の下町

tokyo shitamachi bus

Take in famous sights
in Tokyo's Shitamachi areas

東京夢の下町ぐるり旅

No reservation required,
runs every day!

Runs at 20 minute intervals between Ueno and Kinsichoh!

Fares: Adult 200 yen/Child 100 yen
Toei Bus One-Day Pass: Adult 500 yen/Child 250 yen

How to Take the Toei Bus

1 Wait for your bus at the bus stop

This is a bus-stop sign.
Please wait in line at the bus stop.



2 Check your destination

Check the destination which is displayed at
the front, rear and on the side of the bus.



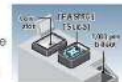
3 Board the bus through the front door

Please watch your step as you board the
bus.



4 Pay the fare

The fare is 200 yen per ride.
If you require a Toei Bus One-Day Pass, please
ask a driver for purchase. We also offer a
service for using a PASMO or Suica card as a
Toei Bus One-Day IC Card Pass.



Note: Only coins or a 1,000 yen bill can be used on
the bus.

5 Press the disembark button

When your stop is announced, press the
disembark button on the nearest window or
pillar.



6 Leave the bus through the rear door

Please watch your step as you disembark.



Information

Toei Transportation Information Center (Japanese only)

Contact telephone number for fare, timetable and route information concerning the Toei
Bus, the Toei Subway, the Toei Streetcar, and the Nippori-Tonen Line:
Tel: 03-3816-5700 (9:00 a.m. to 7:00 p.m., year round)

Tokyo Tourist Information Center



The Tokyo Metropolitan Government has established three tourist information centers in
Tokyo to provide sightseeing information to visitors from other parts of Japan and from
overseas. Please make use of these centers.

Note: Please note that these centers do not handle the making of reservations for accommodation facilities,
restaurants or tickets of any kind.

■ Main Office at Tokyo Metropolitan Government Building

(1st floor of Tokyo Metropolitan Government Building No. 1)

Tel: 03-6321-3077 Open 9:30 a.m. to 6:30 p.m., seven days a week

(Except the year-end and through New Year holidays)

■ Haneda Airport Branch (Haneda Airport International Terminal, 2F)

Tel: 03-6428-0663 Open 9:00 a.m. to 11:00 p.m., seven days a week

■ Keisei Ueno Branch

(in front of the ticket gate at Keisei Ueno Station)

Tel: 03-3836-3471 Open 9:30 a.m. to 6:30 p.m., seven days a week

Access guide from Narita and Haneda Airports



Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

Note: The route linking Tokyo Station and Kinsichoh is available only
on Saturdays, Sundays and
holidays.

出典: 東京map夢の下町(2/3)
英語



Enjoyable bus service connecting some key sightseeing spots of Tokyo's

This convenient bus service links several sightseeing spots in the metropolitan area. It is the best choice for first-time visitors to Tokyo.



Bus stops



出典: 東京都交通局パンフレット

出典: 東京map夢の下町 (3/3) 英語

東京夢の下町 tokyo shitamachi bus

Fares
Adult 200 yen
Child 100 yen

Operating hours
Between 9 a.m. and 7 p.m.

Frequency
At 20 minute intervals

How to use the map
Bus route
Bus stop
Nearest station

Tokyo Station Marunouchi North Exit

~Tokyo, Eki Marunouchi-Kojimachi~

Marunouchi is Tokyo's most prestigious business district, and it occupies the space between the well-known red brick building of Tokyo Station, a remnant of ancient Tokyo, and the look of modernity of the Imperial Palace.

Supermarket facilities complete with an air-conditioned building and modern facilities are an attractive street scene.

Bus routes:
● Otemachi Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● Tokyo Sta. on Marunouchi Line (Exit 10)
● JR Tokyo Sta. Marunouchi North Exit

Nishi-Shinjuku Mitsukoshi Kanda Station

~Kanda-Eki~

Nishi-Shinjuku is one of the most popular shopping districts in Tokyo. The Mitsukoshi Kanda Station is a popular shopping destination. Long-term parking lots are available for cars and motorcycles. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● Nishi-Shinjuku Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● Nishi-Shinjuku Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● Nishi-Shinjuku Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

Sudoko (Electric City)

~Sudoko-Eki~

Sudoko is a small town in the heart of Tokyo. It is a popular shopping destination. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● Sudoko Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● Sudoko Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● Sudoko Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

Ueno Matsuzakaya (Ueno-koji-kimono-Shop)

~Ueno-koji-kimono-Shop~

Ueno Matsuzakaya is a popular shopping destination. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● Ueno Matsuzakaya Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● Ueno Matsuzakaya Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● Ueno Matsuzakaya Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

Kikuyabashi (Kappabashi Dango Street)

~Kappabashi Dango Street~

Kikuyabashi is a popular shopping destination. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● Kikuyabashi Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● Kikuyabashi Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● Kikuyabashi Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

Asakusa 1-chome ~Asakusa-Itchome~

~Asakusa-Itchome~

Asakusa is a popular shopping destination. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● Asakusa 1-chome Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● Asakusa 1-chome Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● Asakusa 1-chome Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

River Pier Azumabashi ~Rikyo-koji-kimono-Shop~

~Rikyo-koji-kimono-Shop~

River Pier Azumabashi is a popular shopping destination. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● River Pier Azumabashi Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● River Pier Azumabashi Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● River Pier Azumabashi Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

TOKYO SKYTREE Station Entrance

~Tokyo Skytree Station Entrance~

TOKYO SKYTREE Station Entrance is a popular shopping destination. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● TOKYO SKYTREE Station Entrance Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● TOKYO SKYTREE Station Entrance Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● TOKYO SKYTREE Station Entrance Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

Kinshicho Station

~Kinshicho Station~

Kinshicho Station is a popular shopping destination. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● Kinshicho Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● Kinshicho Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● Kinshicho Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

Asakusa 1-chome ~Asakusa-Itchome~

~Asakusa-Itchome~

Asakusa 1-chome is a popular shopping destination. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● Asakusa 1-chome Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● Asakusa 1-chome Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● Asakusa 1-chome Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

The Toei Bus One-Day IC Card Pass is now on sale!

~The Toei Bus One-Day IC Card Pass is now on sale!~

The Toei Bus One-Day IC Card Pass is a popular shopping destination. The station is a popular shopping destination.

Bus routes:
● The Toei Bus One-Day IC Card Pass Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● The Toei Bus One-Day IC Card Pass Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● The Toei Bus One-Day IC Card Pass Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

Asakusa 1-chome ~Asakusa-Itchome~ Asakusa Kaminarimon

Asakusa, which retains a retro ambience in many of its areas, is very popular with both Japanese visitors and overseas tourists. The charm of Asakusa lies in the historic district and the other famous view of the city with personality and individuality that spread out from Sensoji Temple, the heart of Asakusa.

Bus routes:
● Asakusa 1-chome Sta. on Toei Asakusa Line (Exit 10)
● Asakusa 1-chome Sta. on Toei Mita Line (Exit 10)
● Asakusa 1-chome Sta. on Toei Nishi-Shinjuku Line (Exit 10)

拡大図

出典: 東京都交通局パンフレット

想定される場面

バスを待っている場合に、自分の乗りたいバスの位置関係を確認する場面や、フリーパスが利用できる範囲を確認したりする場面を想定。

対応案

バスロケを導入することで、バスが今どこを走行中で、あと何分くらいで到着するのか、あるいは既に通過してしまったのか等を、利用者に知らせることができます。

バスロケには、バス停にハード的な専用システムを組み込む方法とバス停は既存のままでスマートフォンで案内する方法があります。

整備の例

以下の通り、東京都や埼玉県の導入事例があります。

東京都の例



出典: 東京都交通局 (都バス運行情報サービス)

埼玉県の例



出典: 埼玉県よんデバス

想定される場面

第三者が行う「乗り換え案内等の交通案内サービス」で路線バスを紹介してもらう場面を想定。

対応案

バスの位置情報といった動的データやバス路線図、時刻表、料金表等といった静的データを、第三者が利活用できるようにオープンデータ化（機械判読可能な形式で二次利用可能なルールの下、公開）することで、様々な第三者による「乗り換え案内」サービス等でエンドユーザーに提供されます。

バス事業者においては、所有しているバス路線図、時刻表、料金表等のデータをオープンデータのフォーマットにして自社のホームページ等で公開することになります。

オープンデータ化への手順（例）

- ① 各事業者では、オープンデータ化できる『情報』を洗い出します。
- ② 『情報』をどのような形式で整理しておくのがオープンデータとしてベターなのか、参考までに、いくつかの情報提供事業者の意見を聞きます。
- ③ 『情報』ごとに、Excelフォーマットを決めます。
- ④ 『情報』のデータを、Excelフォーマット
- ⑤ 整理した情報をホームページに掲載して公表します。

整備の例

次頁に、国土交通省の整備例を紹介します。

国土数値情報 ダウンロードサービス

Web API

「国土数値情報」とは、国土形成計画、国土利用計画の策定等の国土政策の推進に資するために、地形、土地利用、公共施設などの国土に関する基礎的な情報をGISデータとして整備したものです。そのうち公開に差し支えないものについて、「地理空間情報活用推進基本法」等を踏まえて無償で提供しています。

Google

快排

「国土数値情報」は、全国計画・ブロック計画である国土形成計画、国土利用計画等の策定等の国土政策の推進に資することを目的に整備したものです。ただし、「国土数値情報」は、概ね国土地理院の2万5000分の1地形図（許容誤差：10m級）をベースに作成しており、データの一部は住所情報から街区レベルですでに空間精確度、建物の判別やナビゲーションなどには適しておらず、

また、タイムラグとして遅れとは数年～5年程度の遅れがあり、更新頻度が低いデータもあります。データについても入手できるものから整備しております。よって、データの整備年月や原著作権者の許諾条件（ライセンス）に留意して使用いただくとともに、最新の情報が必要な場合はそれぞれ別途、原典の資料で確認するようにしてください。

■**重大な警告**■
本サイトで提供されているデータ（データセットやリソースの説明、API利用等）は、ジャンプしたきたリンク先やフレーム外の記載によらず、「国土数値情報」の利用規約等
の本ホームページの記載のみに従い、それ以外の記載は全て無効です。ご注意ください。

「国土数値情報」はGISで利用できる形式（テキスト形式、シェープファイル形式、GML形式の3形式）で配信しています（ご利用にはGISソフトウェアが必要となります）。

「国土情報ウェブマッピングシステム」においてウェブブラウザ上で閲覧可能です。

■ 初めての方へ

[サイトマップ](#)

用語集

よくある質問 (FAQ)

Q1
●●データの●●年度の
ものはありますか？

Q2
「国土数値情報ダウンロードサービス」からダウンロードしたデータに間違いを見つけました。

Q3
カラー空中写真（国土画像情報）を閲覧／利用したいのですが・・・

Q4.1
国土数値情報のデータの閲覧の仕方、使用方法がわかりません。

データ形式	JPGIS形式		旧 統一フォーマット形式	
	<u>GML(JPGIS2.1)シェーブファイル</u>	GML(JPGIS1.0)	<u>GML(JPGIS2.1)シェーブファイル</u>	CSV
1. 国土（水・土地）				
<水域>				
海岸線 	海岸保全施設  	湛溜 		
流域メッシュ	ダム  ■更新	河川  		
<地形>				
標高・傾斜度3次メッシュ	標高・傾斜度4次メッシュ	標高・傾斜度5次メッシュ	低位地帯  ●新規	
<土地利用>				
土地利用3次メッシュ ■更新	土地利用細分メッシュ ■更新	都市地域土地利用細分メッシュ ■更新		
森林地域 	農用地域  ■更新	都市地域 	用途地域 	
<地価>				
地価公示  ■更新	都道府県地価調査  ■更新			
2. 政策区域				
行政区域  ■更新	DID人口集中地区 	中学校区  	小学校区  	
医療圏 	景観計画区域  	景観地区・準景観地区  	景観重要建造物・樹木 	

基本情報

- ① [局の概要・組織図](#)
(PDF)
- ② [計画・基本方針一](#)
覧
- ③ [報道発表資料](#)
- ④ [所管法令](#)
- ⑤ [所管審議会等](#)
- ⑥ [予算\(省全体ヘリン](#)
ク)
- ⑦ [事業評価](#)
- ⑧ [イベント情報](#)
- ⑨ [アーカイブ \(過去の](#)
情報)

お役立ち情報

GISホームページ

[トップページ](#)
[ガイダンス](#)
[インターネットサービス](#)
[国土の絵姿](#)
[GISに関する取組](#)
[リンク集](#)

4. 交通			
高速道路時系列    更新	那覇輸送道路 	道路密度・道路延長 メッシュ	
バス停留所 	バスルート 		
鉄道   更新	鉄道時系列    更新	駅別乗降客数   更新	交通流動量 駅別乗降客数  
空港    更新	空港時系列    更新	空港間流動量 	ヘリポート 
港湾  	漁港 	港湾間流動量・海上経路 	定期旅客航路  
<パーソントリップ・交通変動量>			
発生・集中量  	OD量  	貨物旅客地域流動量  	
※凡例  面データ  線データ  点データ  新規  更新			

▲ページの先頭に戻る

3. タクシーに関する情報提供について

3-1. タクシー利用に関する外国人旅行者のニーズ

訪日外国人旅行者が拠点の駅からタクシーを利用して観光目的地を周遊する際に『戸惑う場面』を下図の通り想定し、次頁以降にそれぞれにおける受入対応の方法を整理しました。

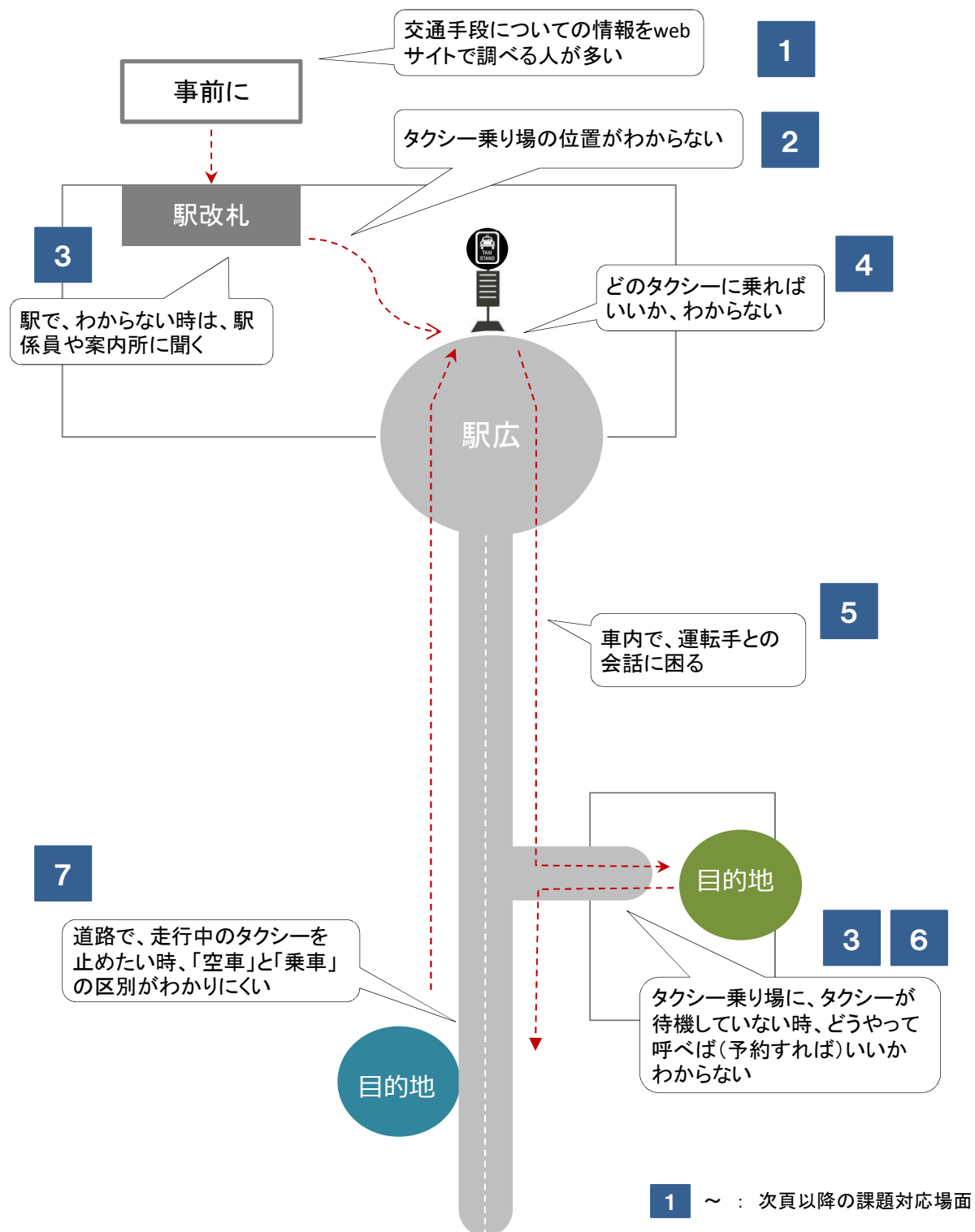


図 情報を求める場面と外国人のニーズ

3-2. 場面ごとの外国人ニーズへの対応案

1

Webサイトで網羅的な情報提供

想定される場面

旅行に出発する前に目的地での交通手段を調べる場面、目的地で観光中に交通手段を調べる場面を想定。

対応案

多くの外国人が、旅行前に観光情報とともに、交通手段についての情報をwebサイトで検索し、旅程をつくっています。

現地においても、交通情報を調べる際に、webサイトが活用されています。したがって、まずは地域で輸送サービスを行っているタクシーの車両及びカラーリング、駅など乗り場、乗り方、料金、支払方法等を網羅的に多言語で紹介するwebサイトを整備することが望まれます。

また、アプリを活用して情報収集を行う旅行者も増加しており、最近では、事業者ごとにアプリ開発などが進んできているが、外国人向けの多言語対応は整備されていないことが多く、Webサイトとリンクされた整備を行うことが望まれます。

整備の例

東京ハイヤー・タクシー協会では、次頁のようなホームページが作成されています。

Calculate fares

Boarding in the Tama district

▶ Boarding in Tokyo's 23 wards,
Musashino City, and Mitaka City

Route (fare) search

Please note that the fares calculated below are approximate and may differ from the actual fares due to traffic or weather conditions.

Departing from:	Enter a station name, facility name, or address.	ex.: JR Tachikawa
Arriving at:	Enter a station name, facility name, or address.	ex.: Tachikawa City Hall
Via-point:		
Expressway:	☐ Do not use ☒ *Fares in the search results do not include highway tolls.	

Start search

Search results:



*The search results are based on distance-based fares (maximum) only and do not include time and distance-based fares (maximum).

[Back to top](#)

出典: 東京ハイヤー・タクシー協会ホームページ



Selections



International Airport



Access to Airport



Domestic Air Flight



Railway Services



Automobiles



Discount Tickets



Guidance



出典: JNTOホームページ

2

わかりやすいサイン

想定される場面

駅改札や観光施設を出てから、最寄りのタクシー乗り場をさがす場面を想定。

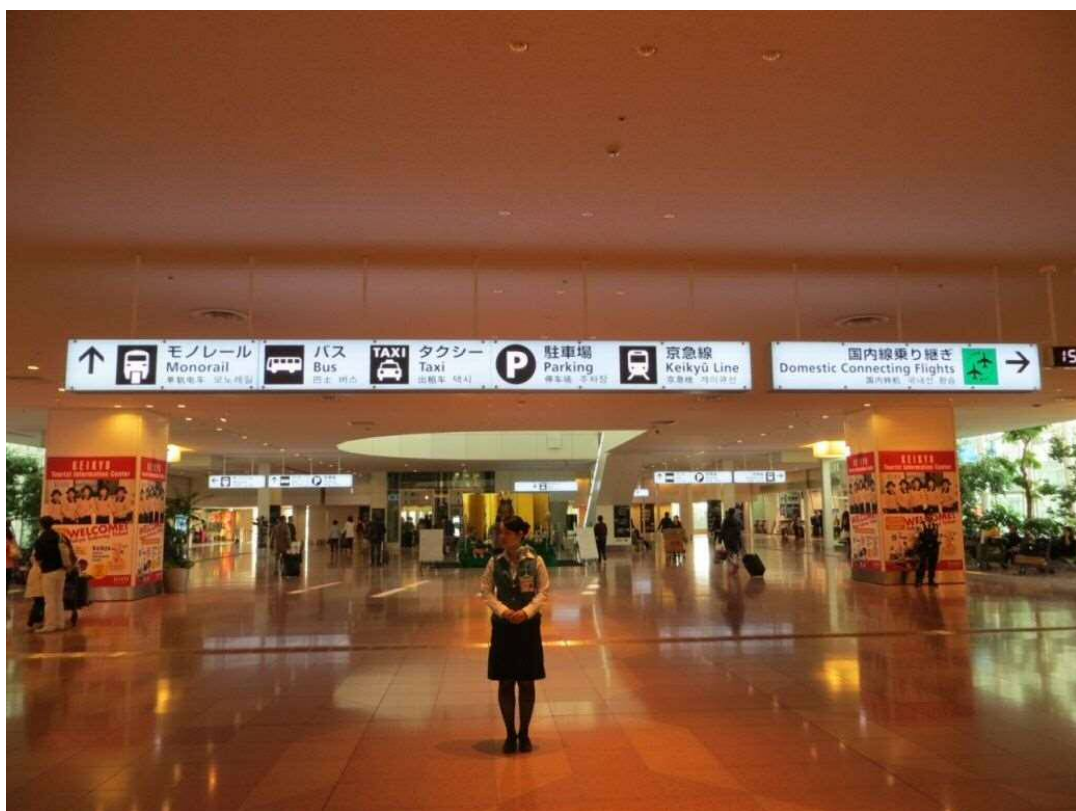
対応案

タクシー乗り場がわかりにくいという問題を解消するために、駅改札や観光施設出入口等から最寄のタクシー乗り場までの導線上に、誘導サインを表示します。

その際、英語、韓国語、中国語（簡体字・繁体字）など多言語での表記も考えられますが、昨今はタイをはじめとする東南アジア諸国からの来訪者も増加しており、その全てに対応するには表記するスペースが必要になります。その場合、ピクトサインを活用することでコンパクトに整備できます。

整備の例

羽田空港、京都駅では、次頁のようなサインが整備されています。



ピクトグラムサインを活用した例（羽田空港）



多言語での表記例（J R 京都駅中央口）

想定される場面

訪日外国人旅行者が、駅や観光案内所の係員に、タクシー乗り場や観光地への行き方を尋ねる場面を想定。

対応案

駅や観光案内所の係員が外国語に不慣れな場合でも、外国人旅行者に適切に情報提供ができるように、タクシー乗り場の位置、乗り方、料金、支払方法、車両デザインやカラーリング等を、英語等の外国語で案内するチラシを用意し、駅、観光案内所、タクシー車内に設置します。

チラシには、観光地ごとに最寄りのタクシー会社の案内を添えることで、帰路に際にも役立ちます。

チラシの他には、パソコンやモバイル端末を用意して、インターネットで1で示したwebサイトを外国人旅行者に見せる方法もあります。

整備の例

次頁は、大分タクシー協会の例です。



Riding in a Taxi

Finding a Taxi



- **Taxi Stands**

There are taxi stands in front of train stations, and throughout town where taxis are on standby.

- **Hailing a Taxi**

By waving your hand, you can hail an empty taxi which is driving by. You can check whether or not a taxi is empty by checking the display on the roof or on the front glass.

Calling a Taxi



- **Calling a Taxi by Phone**

State your name and pick-up location.

- **Reserving a Taxi**

It is convenient to reserve a taxi when you know you will be needing one at a certain date and time. State your name, the pick-up day and time, and the pick-up location.

タクシーに乗る場面

Before Getting in the Taxi



• Automatic Doors and Passenger Seats

In Japan, passengers ride in the back seat (the front seat may be used in cases where there are several passengers). The back door, on the side opposite the driver, opens and closes automatically. The front doors are not automatic, so open them manually when necessary.

• Making Use of the Trunk

For suitcases and large baggage please make use of the trunk. There is no additional charge for baggage that can be stored within the space limitations of the trunk and taxi car itself.

タクシーに乗った後

Once in the Taxi



• Buckle up!

It is imperative for riders in the front and back seats to use seatbelts.

• State Your Destination

Inform the driver of your destination. Feel free to indicate nearby buildings, tourist spots, or to show the driver a map.

• Making Stops

It is possible to make stops before the final destination. However, please be aware that the meter will continue to calculate fare during the stop.

• Smoking in the Taxi

As of June 2007, all taxis in Oita Prefecture became smoke free.

出典: 大分タクシー協会ホームページ

Upon Arrival

領 収 証	
年 月 日	
日付	11 04 01
番号	00015
料金	¥2960 円
消費税 5%	円
合計金額	円
毎度ご乗車ありがとうございます。 上記金額正に精算致しました。	
かぼすタクシー株式会社 大分県大分市〇〇〇-〇-〇 TEL : 097-000-000	

• Taxi Fares

All taxis calculate fare via the meter next to the driver. There is no negotiating the fare, as may be possible overseas. Also, additional fees like highway tolls etc. are not included in the meter charge, and will be charged separately.

• Paying the Fare

Most taxis accept both cash and card payment. However, depending on the taxi company the type of card accepted may be limited, so be sure to confirm the types of cards accepted by looking at the sticker on the taxi window.

• Receiving a Receipt

Be sure to take a receipt in case you forget something in the taxi, or to avoid problems/misunderstanding.

• Forgotten Items

There is a tendency for people to forget handheld items such as cell phones, keys, umbrellas, and wallets. Take extra precaution by checking your surroundings before exiting the taxi.

It is a good idea to get in the habit of taking business cards for each taxi company, that are on display in the taxi, in case you need to contact the company in search of forgotten items.

Thank you for your patronage.

4

タクシー乗車位置のわかりやすい案内

想定される場面

多くのタクシーが待機している乗り場にて、乗り場を迷う場面を想定。

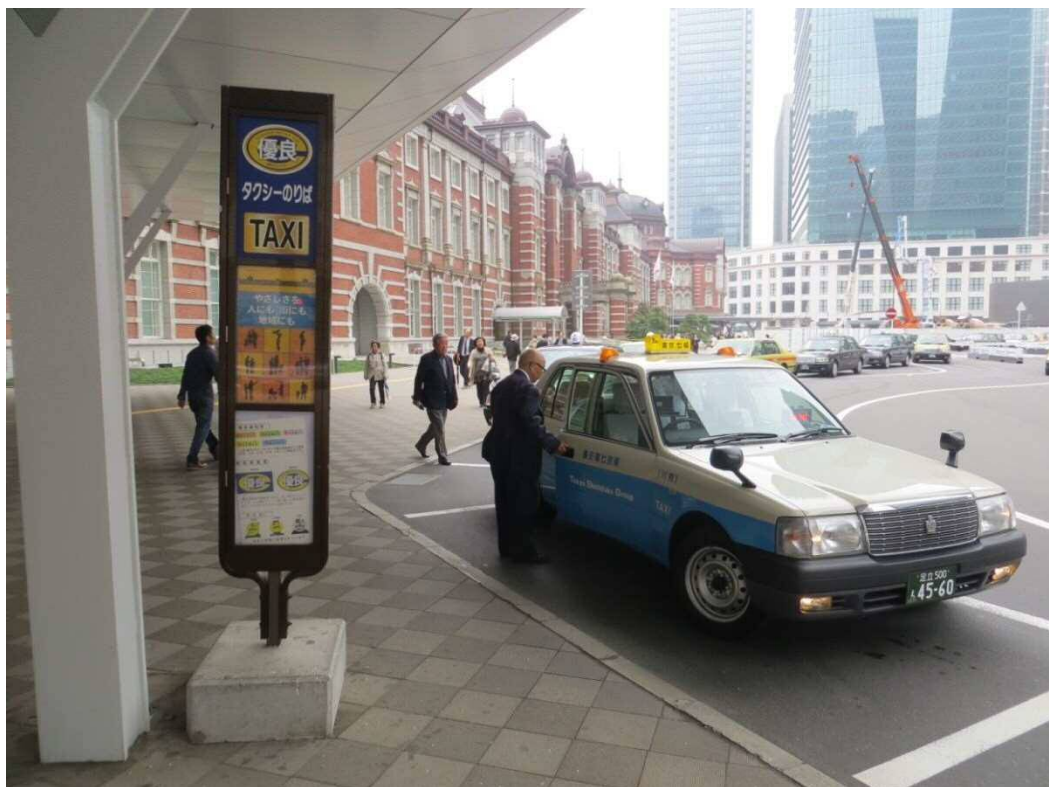
対応案

駅前広場等でタクシーが数多く待機している場合に、初めて利用される方が、どこが乗車位置なのか迷わないように、『乗車位置』という表記を多言語でわかりやすく表示します。

コンシェルジュを配置し、利用をお手伝いする場合があります。

整備の例

以下は、東京駅の例です。



多言語やピクトグラムサインを活用した例（ＪＲ東京駅丸の内口）

タクシーコンシェルジュ（博多駅）



サービス風景

フォーリンフレンドリータクシー（京都駅）



5

コミュニケーションツールの整備

想定される場面

タクシー車内で、運転手と会話する場面を想定。

対応案

外国語が苦手な運転手が外国人からの問いにある程度応えられるように、指差し会話集やスマートフォン等による自動翻訳機能の活用が考えられます。

整備の例

「東京観光タクシー」において、多言語音声翻訳システムを活用した訪日外国人向け社会実証を開始します。



<設置イメージ>

運転手→乗客の会話

- ① 運転手はハンドルに装着された操作スイッチを押して会話開始
- ② 操作スイッチを再度押して会話終了
- ③ 翻訳結果は後部スピーカーより出力



<システムの概要図>

出典:KDDIホームページ

おもてなしのお手伝い
指さし会話集 タクシー編

● 中国語 ● 中国語(簡体字) ● 中国語(繁体字) ● 英語

※外国語に不自由なためこのシートを利用して話させていただきます

● 한국말을 잘 모르기 때문에 이 카드를 사용하여 말을 도와드립니다.
● 由於外語不通，請讓我用這張牌跟您說話。
● 由于外語不通，請讓我用這張牌跟您說話。
● I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

目的地の名称が住所を教えてください

● 목적지 명칭이나 주소를 보여 주시겠습니까?
● 能給我看一下目的地的名稱或地址。
● 能給我看一下目的地的名稱或地址。
● Please show me the name or the address of the place you'd like to go to.

お支払いは日本円でお願いします

● 자금은 일본 엔으로 해 주십시오.
● 請用日圓支付。
● 請用日圓支付。
● Please pay in Japanese yen.

到着致しました、料金はメーターをご覧ください

● 도착했습니다. 요금은 미터기를 보십시오.
● 到了，事實請看計程器。
● 到了，車費請看計程器。
● This is your destination. Please pay the fare shown on the meter.

お忘れ物はないですか？ ご乗車ありがとうございました

● 잊은 물건은 없습니까? 승차해 주셔서 감사합니다.
● 請不要忘记東西，謝謝您乘坐。
● 請不要忘记東西，謝謝您乘坐。
● Please don't forget anything. Take care and have a nice day!

クレジットカードが利用できます

● 신용카드도 이용하실 수 있습니다.
● 可以接受信用卡。
● 可以接受信用卡。
● We also accept credit cards.

※ただし海外発行のカードは使えない場合もあります

● *단만, 해외 발행 카드는 이용하실 수 없는 경우도 있습니다.
● *但在海外發行的卡，有時不能用。
● *但在海外發行的卡，有時不能用。
● * with the exception of some credit cards issued outside of Japan.

注意しているため、ルートを変えてもらいたいでしょうか？

● 주의하고 있는 길이 때문에 다른 길을 가도록 도와드릴까요?
● 由於交通堵塞，可以走別的路段嗎？
● 由於交通堵塞，可以走別的路段嗎？
● Would you mind if I use a different route because of traffic congestion?

時間短縮のため、有料道路を使用しますか？

● 시간 단축을 위해, 유료도로를 사용하시겠습니까?
● 為了縮短時間，可以走收費公路嗎？
● 為了縮短時間，可以走收費公路嗎？
● Would you like to use a toll road to save the time?

料金を払う

● 요금을 지불합니다.
● 支付費用。
● 支付費用。
● Extra Fee

料金を払う

● 요금을 지불합니다.
● 支付費用。
● 支付費用。
● Extra Fee

料金を払う

● 요금을 지불합니다.
● 支付費用。
● 支付費用。
● Extra Fee

料金を払う

● 요금을 지불합니다.
● 支付費用。
● 支付費用。
● Extra Fee

目的地までの料金はおよそ 円くらいです

● 목적지까지의 요금은 대략 1,000 원 정도입니다.
● 到目的地的車費大約是 1,000 日圓。
● 到目的地的車費大約是 1,000 日圓。
● It costs about 1,000 yen to get to your destination.

目的地までの所要時間はおよそ 分くらいです

● 목적지까지의 소요 시간은 대략 10 분 정도입니다.
● 到目的地的所需時間大約是 10 分鐘。
● 到目的地的所需時間大約是 10 分鐘。
● It takes about 10 minutes to get to your destination.

トラブルが発生しました

● 문제가 발생했습니다.
● 發生了麻煩事。
● 發生了麻煩事。
● There is something wrong with the car.

少々お待ちください

● 잠시만 기다려 주십시오.
● 請稍等一下。
● 請稍等一下。
● Just a moment, please.

別のタクシーにお乗り換えください

● 다른 택시에 탑승하십시오.
● 請換乘另一輛計程車。
● 請換乘另一輛計程車。
● Please take another taxi.

おもてなしのお手伝い
指さし会話集 タクシー編

● 中国語 ● 中国語(簡体字) ● 中国語(繁体字) ● 英語

※外国語に不自由なためこのシートを利用して話させていただきます

● 한국말을 잘 모르기 때문에 이 카드를 사용하여 말을 도와드립니다.
● 由於外語不通，請讓我用這張牌跟您說話。
● 由於外語不通，請讓我用這張牌跟您說話。
● I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to communicate with you.

下の表を指しながら行き先の名称をゆっくりとおっしゃっていただけますか？

● 아래 표를 가리키면서 목적지 명칭을 천천히 말씀해 주시겠습니까?
● 請把以下表格跟我慢慢說您所目的地的名稱。
● 請把以下表格跟我慢慢說您所目的地的名稱。
● Could you slowly tell me the name of your destination, pointing at a word on the list?

交通	中部国際空港	중부국제공항	中部國際機場	中部国際机场	Central Japan International Airport
道路	名古屋空港	나고야공항	名古屋機場	名古屋机场	Nagoya Airport
交通	駅	역	車站	车站	Train Station
Public Transportation	空港行きのバス停留所	공항행 버스 정류장	機場巴士乘車站	机场巴士乘车站	Bus stop for an airport
乗車	バスターミナル	버스 터미널	巴士總站	巴士总站	Bus Terminal
医療	病院	병원	醫院	医院	Hospital
Medical care	薬局	약국	藥店	药店	Pharmacy
公共機関	警察署	경찰서	警察局	警察局	Police station
公共機関	市役所	시청	市政府	市政府	City Hall
Public Institution	入国管理局	입국관리국	入邊管理局	入邊管理局	Immigration Office
金融	郵便局	우체국	郵局	邮局	Post Office
金融	外貨両替可能な銀行 / 銀行	외화 환전 가능한 은행 / 은행	可兌換外幣的銀行 / 銀行	可兌換外幣的銀行 / 銀行	Bank offering currency exchange service / Bank
宿泊	ホテル / 旅館	호텔 / 여관	飯店 / 旅館	饭店 / 旅馆	Hotel / Inn
観光案内所	観光案内所	관광 안내소	觀光問詢處	觀光問詢處	Tourist Information Center
ホール / コンベンション施設	ホール / 콘벤션 시설	홀 / 컨벤션 시설	會堂 / 大會設施	会堂 / 大会设施	Auditorium/Convention Center
劇場	劇場	극장	劇場	剧场	Theater
ショッピングセンター / デパート	쇼핑센터 / 백화점	쇼핑 센터 / 백화점	購物中心 / 百貨店	购物中心 / 百货店	Shopping Center / Department Store
美術館 / 博物館	미술관 / 박물관	美術館 / 博物館	美術館 / 博物館	美术馆 / 博物馆	Art Gallery / Museum
動物園 / 植物園	동물원 / 식물원	動物園 / 植物園	動物園 / 植物園	动物园 / 植物园	Zoo / Botanical Garden
観光名所	관광 명소	觀光景點	觀光景點	观光景点	Sightseeing Spot
トイレ	하조실	公廁	公廁	公厕	Restroom
コンビニエンスストア	편의점	便利店	便利店	便利店	Convenience Store
その他	その他	其他	其他	其他	Other
その他	その他	其他	其他	其他	Other

最近の場所 The place nearest

外国人ヘルプデスク およびi案内所

財団法人愛知国際交流協会
あいち国際プラザ
名古屋市中区三の丸2-6-1愛知三の丸九方南
☎052(961)7902

名古屋国際センター
情報力センター
名古屋市中区三の丸1-4-1名古屋国際センタービル3F
☎052-581-0100

名古屋市名古屋駅観光案内所
名古屋市中村区本町1-4-1名古屋駅南口
☎052-541-4301

オアシス21センター
名古屋市中区東区1-11-1オアシス21地下広場内
☎052-963-5252

名古屋市山崎観光案内所
名古屋市中区山崎1-17-18
☎052-323-0161

名古屋港総合案内所
(ガーデン側総合案内所)
名古屋港区港町1-8
☎052-654-7000

想定される場面

一般道路から離れた観光施設等の前で、タクシーを呼びたい場面を想定。

対応案

3のチラシの他に、昨今は最寄りのタクシーをwebで呼ぶサービスが提供されています。これを外国人も利用できるように多言語化することが考えられます。

整備の例

次頁は、全国タクシーの配車アプリです。（これを多言語化します）



画面左：全国タクシー配車、画面中：つばめタクシー、画面右：京王タクシー

想定される場面

道路を走行中の「空車」タクシーを止めたい場面を想定。

対応案

タクシー実空車表示機はスペースが小さいため、日本語と英語の表示を交互に点滅させる方法が考えられます。

その他、「空車」や「乗車」等の表示方法のユニバーサルデザインを検討し、将来的には統一化を図ることも考えられます。

整備の例

以下の通り、MKタクシーで導入事例があります。



MKタクシー（京都市）は乗客がいるかどうかを示す「実空車表示機」で日本語の「空車」の文字と英語とを併記する試作品をつくり、平成26年12月から京都・滋賀の一部で先行して約10台を走らせた。

出典：日本経済新聞